



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八一年十月廿二日
星期四

目錄

政府憲報中英文並用	：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
印籍人士對教育貢獻大	：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
城市論壇	：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
港督明日主持中學奠基禮	：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
荃灣體聯會就職禮	：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
記者招待會	：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
醫務處舉行反吸煙展覽	：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
工務署六名職員赴英	：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
香港品質證明服務聘專家研究	：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
清潔香港運動周日揭幕	：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
三條山頂專綫小巴招商承辦	：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
深水埗區議會首次會議	：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁

政府憲報正刊內容
明日起中英文併用

香港政府憲報正刊之內容，由明日（星期五）起，於同一冊內分爲英文部份及中文部份，因此，此份政府刊物亦成爲中英文併用的刊物。

政府發言人說，憲報正刊內容中英文併用，目的在於在憲報內更廣泛使用中文。由於政府印務局已採用電腦排字設備之故，憲報內中英文併用的目的便得以實現。

香港政府憲報逢星期五出版，其內容包括委任令憲示，各類政府事務告示，招標告示，暨新法例及修訂法例等。

政府憲報除正刊外，並有法例副刊，特別副刊及公共啓事副刊等。此等副刊有時達六份之多。各份副刊均仍照以往之版式刊印。

每期出版之政府憲報，可在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處購得，每套售價仍爲十八元。

各界人士亦可全年訂閱。由一月至十二月的訂閱費爲九百六十元。訂戶除按期收到一套憲報外，並可收到不時發刊的憲報號外。訂閱處爲雪廠街廿二號樂成行政政府新聞處銷售事務組。

「傷健一家」是否可行
城市論壇本週討論

香港電台電視部青年組主持之「城市論壇」，本星期日（十月二十五日）上午十一時在維多利亞公園舉行，今次論題為「傷健一家所面對的困難」。討論過程將由無綫翡翠台現場直播。

出席是次論壇的嘉賓為：社會服務聯會主席何世柱，香港傷殘青年協會主席林瑞書，高級社會工作主任梁仲銘，理工學院社工系講師雷偉彬，及香港傷健協會總幹事朱鴻章。

「城市論壇」由吳明林及吳靄儀博士主持。兩人將會引導現場觀眾提出問題，與嘉賓作出更深入的探討。

編輯注意：「城市論壇」本週論題為「傷健一家所面對的困難」，定於星期日（十月二十五日）上午十一時在維園涼亭舉行。敬希派員出席及採訪。

港督明主持中學奠基禮

編輯注意：

港督麥理浩爵士將於明日（星期五）下午三時，為位於新界梅窩之新界鄉議局南區中學主持奠基典禮。

歡迎派員訪攝奠基儀式。接載記者的小輪「民隆」號將於下午一時十五分首先由尖沙咀九龍公眾碼頭開出，然後於下午一時三十分由中環卜公碼頭開出。小輪將於下午三時四十五分由梅窩啓程回航，抵達卜公碼頭時約下午四時四十分。

新界民政署新聞組施德靈將到場協助。

荃灣體育康樂聯會 今日舉行就職典禮

荃灣區體育康樂聯會第四屆職員就職典禮今（星期四）日舉行。宣誓儀式由新界政務司鍾逸傑主持。

體聯會之二十一名委員，包括主席周厚澄及三名副主席，將任職兩年。

荃灣市鎮專員兼該會會長許舒在致詞時，呼籲各會員盡量提供足夠體育活動予區內居民。

他指出，除了舉辦活動外，體聯會各會員若發覺某地區缺乏康樂體育活動設備時，亦應向有關政府部門提供意見。

目前，體聯會共有三十八名會員，包括鄉事委員會、福利會、商會及體育會。

體聯會所有活動經費均由荃灣區議會支付，今年獲得的撥款為十六萬元。

記者招待會

編輯注意：

水務署署長陶嘉將於明日（星期五）下午四時假座拱北行六樓政府新聞處放映室舉行記者招待會。

歡迎貴報派員訪攝。電視台人員請提早出席，以便安裝攝影器材。

醫務處舉行 反吸烟展覽

醫務衛生處爲提醒市民吸烟有害健康，特別在明日（星期五）及星期六，一連兩天，假尖沙咀九龍公園舉行反吸烟展覽。

展品包括圖片及幻燈片，並且爲了使市民對香烟造成的禍害有更深認識，屆時將進行示範，表明抽烟對人體肺部所造成的傷害。

這個以反吸烟爲專題的展覽，是醫務衛生處屬下的中央健康教育組，參加港九街坊會主辦的本年度街坊節展覽會而展出的。

該處發言人表示：「展覽的目的，是向市民灌輸正確健康常識，鼓勵市民爲本身健康着想，切勿吸烟。」

工務署六名職員今赴英 進修污水處理訓練課程

工務司署電器機械工程處六名職員今日（星期四）離港赴英國，進修一項爲期六至八星期之污水處理工程的操作及維修訓練課程。

該六名職員將附屬泰晤士水務諮詢處，並將參加技術課程，訪問污水處理廠及視察操作過程，以研究最新之污水處理科技。

六名參訓職員是：電器機械工程師葉滿堂、機械督察李維經和李樹、助理機械督察徐蔚崙和林浩佳，及助理電器督察胡兆斌。

工務司署發言人表示，該項訓練課程是爲配合沙田發展而設，蓋東南亞最大之一間污水處理廠現正在沙田興建。

該污水處理廠預算於明年開放，可處理該區約五十五萬人口之住宅及工業污水。

香港品質證明服務 聘請專家負責研究

工業處副處長包富士今（星期四）日表示，政府為協助工業實現多元化，將負責提供一些不能由私營機構單獨承擔的工業輔助服務。

包富士於出席英國標準審查局英國電氣產品證明書計劃研討會開幕典禮時致詞說，工業處將於短期內聘請專家，研究香港在品質證明服務方面的需要，從而決定是否需要訂定一項試驗實驗室鑑定制度；假若證實有此需要，則應怎樣去實行。

包氏說：「上述計劃的目的是確保香港的實驗室有能力進行本港工業所需的各類試驗，所簽發的試驗證明書亦將為國際所承認。」

「顧問專家研究的範圍，涉及本港各類製造業，包括電器產品工業。」

包富士指出，政府為產品試驗提供支援服務的另項工作是着手在工業處建立一所電氣和電子標準計量及校正實驗室。

包氏說：「校正實驗室的主持人現正在英國考察各標準團體及試驗實驗室。下月返港後，他將檢討該校正實驗室的規格，及研究其他量度方面所需的校正服務，包括音響噪音量度、測溫技術和電離放射等的機械量度。」

但包氏強調，假使沒有私人團體的支持及合作，政府是不能展開這些新活動。

他說：「在本港，我們以這種方式執行工業政策是獨特的。我認爲這項政策對雙方均有利，因爲我們可較容易瞭解彼此的問題，透過互助精神，找出解決問題的適當方法。」

「明顯地，這種實事求是的方式一向是有其好處，而我深信在可預見的將來亦可持續下去。」

包氏又說，爲了減低該些有採用電源發電有故障的電器產品輸出口的可能性，工商署已爲這種產品成立了出口簽證管制制度。

他說：「這項計劃能否成功地實施，有賴以下主要因素：第一，本港製造商對有關問題的認識；及第二，是否能就這項計劃所訂定的安全規則提供試驗服務。」

「既然這些安全規格是跟隨英國標準審查局有關的標準，本港廠商實應利用此次研討會增廣這方面的知識。」

清潔香港運動星期日揭幕

編輯注意：

有關清潔香港運動星期日揭幕之新聞稿已另行放在新聞稿箱內備取。

三條山頂專綫小巴

現已接受申請承辦

運輸署現正邀請公共小巴註冊車主申請經營一共三條

現有之香港島山頂專綫小巴服務綫。該三條專綫小巴服務綫之專利權將於十一月三十日屆滿，而不再予續約。

這三條專線爲來往中區（添馬艦海軍總部）及山頂（山頂纜車總站），中區（添馬艦海軍總部）至舊山頂道之循環綫，及由中區（添馬艦海軍總部）至賈珊道。申請者須使用特別之申請表格申請，表格可向運輸署之愛群大廈、栢裕商業大廈及曉光街辦事處，或向各新界理民府索取。

該發言人說，填妥之申請表格必須在十一月五日（星期四）下午五時之前以掛號信寄達香港愛群道三十二號愛群商業大廈七樓運輸署。

逾期之申請概不受理。

深水埗區議會 舉行首次會議

深水埗區議會正式成立後，今日（星期四）下午假南昌街香港中華廠商聯合會職業先修學校舉行首次會議。民政司黎敦義親自到場出席，並於致辭時，續行鄭重說明區議會並不是虛有其表。

他說，區議會成立的目的是使市民對區內的行政工作更多參予。他並籲請在座各位區議員於明年九月舉行選舉時參加競選。

深水埗區議會共有二十五位議員，其中包括七位當然官守議員，兩位市政局議員和十六位獲委任的非官守議員。受委任的非官守議員來自不同的背景，其中有立法局非官守議員兼深水埗區工業家李鵬飛，來自朱牯仔木屋區的唐錦彪，區內製衣工人李美蓮，知名教育家范錦平，李鄭屋邨店主石國南，社會工作者鄭寶康，熱心婦女福利工作的洪慧清女士，致力推廣文化活動之李廣源及八個分區委員會的主席。

在會議上，區議會委出三個委員會分別負責環境、交通及社區建設的事務。會議上討論的事項包括深水埗地區管理委員會的進度報告，區議會五十萬元經費使用的預算及區議會和區內其他組織之關係事宜。此外區議會並決定本年十一月二十一日至十二月二十日舉辦一次大規模的社區設計計劃「深水埗節」。該計劃將會為區內首次推行最大型的社區建設節目，包括文化，娛樂，教育及運動各項活動。節目將迎合區內各階層各年齡，和傷健人士的口味。會議上並決定撥款五千元以上舉辦區議會徽號設計比賽，歡迎所有在區內居住、工作或讀書的人士，提供設計。